

OZNÁMENÍ O POMINUTÍ DŮVODŮ PRO OSVOBOZENÍ

NOTIFICATION OF THE LAPSE OF THE GROUNDS FOR AN EXEMPTION
ANZEIGE DES ERLÖSCHENS DER GRÜNDE FÜR EINE BEFREIUNG

Údaje o vozidle / Vehicle information / Angaben zum Fahrzeug*

SPZ

License plate number / Kennzeichen Ihres Fahrzeugs

Stát registrace vozidla

Country of registration / Land der Registrierung

Vymezení důvodu pro osvobození vozidla dle zákona č. 13/1997 Sb., § 20a odst. 1 písmene:
Vyplňte pouze v případě, že je vozidlo osvobozeno z více než jednoho důvodu a z nich pominuly jen některé.

The specification of the grounds for the vehicle's exemption in compliance with section 20a, subsection 1 of Act no. 13/1997:
Only complete this, if the vehicle has been given an exemption on numerous grounds and only some of them have lapsed.

Grund für die Befreiung des Fahrzeugs gemäß Gesetz Nr. 13/1997 Slg., § 20a Abs. 1 Buchst.:

Nur in dem Fall ausfüllen, dass das Fahrzeug aus mehr als einem Grund befreit ist und nur einige von diesen erloschen sind.

Údaje o provozovateli vozidla

Information about the vehicle's operator / Angaben zum Fahrzeughalter

Vyplňte pouze v případě, že se liší osoba provozovatele a oznamovatele.

Only complete this, if the operator is not the same as the notifying party.

Nur in dem Fall ausfüllen, wenn sich die Person des Fahrzeughalters von der des Anzeigenden unterscheidet.

VYPLŇUJE FYZICKÁ OSOBA

TO BE COMPLETED BY A NATURAL PERSON / FÜLLT EINE NATÜRLICHE PERSON AUS

Jméno a příjmení / Name and surname / Vor- und Nachname

Datum narození Date of birth / Geburtsdatum

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Adresa bydliště / Home address / Wohnanschrift

VYPLŇUJE PRÁVNICKÁ OSOBA NEBO FYZICKÁ PODNIKAJÍCÍ OSOBA

TO BE COMPLETED BY A LEGAL ENTITY OR A NATURAL PERSON ENTREPRENEUR

FÜLLT EINE JURISTISCHE ODER EINE NATÜRLICHE PERSON (ALS UNTERNEHMER) AUS

Jméno obchodní firmy

Company's corporate name / Name der Handelsfirma

IČO

Company Registration Number / Id.-Nr.

Adresa firmy

Company address / Adresse der Firma

Údaje o oznamovateli*

Information about the informing party / Angaben zum Anzeigenden

Jméno a příjmení / Name and surname / Vor- und Nachname

Datum narození Date of birth / Geburtsdatum

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Adresa bydliště / Home address / Wohnanschrift

E-mail / Email / E-Mail-Adresse
(nepovinný údaj / optional information / freiwillige Angabe)

Telefon / Telephone / Telefon
(nepovinný údaj / optional information / freiwillige Angabe)

*povinné položky
compulsory
Pflichtfelder

Úředně ověřený podpis oznamovatele
The informing party's officially verified signature
Amtlich beglaubigte Unterschrift des Anzeigenden*

Přílohy oznámení o pominutí důvodů pro osvobození / The annexes to the notification of the lapse of the grounds for an exemption / Anlagen der Anzeige des Erlöschens der Gründe für eine Befreiung

Oznámení o pominutí důvodů pro osvobození musí obsahovat: Plnou moc udělenou provozovatelem vozidla opatřenou jeho úředně ověřeným podpisem, liší-li se osoba provozovatele a oznamovatele.

Neobsahuje-li oznámení o pominutí důvodů pro osvobození vyplněné všechny povinné položky nebo uvedené přílohy, nahlíží se na něj, jako by nebylo učiněno.

The notification of the lapse of the grounds for an exemption must include: A power of attorney issued by the vehicle's operator including an officially verified signature, if the operator is not the same as the notifying party. If the notification of the lapse of the grounds for an exemption does not contain all the compulsory entries or the stated annexes, it will be viewed as if it had not been submitted.

Die Anzeige des Erlöschens der Gründe für eine Befreiung muss beinhalten: eine vom Fahrzeughalter erteilte Vollmacht mit einer amtlich beglaubigten Unterschrift, wenn sich die Person des Fahrzeughalters von der des Anzeigenden unterscheidet. Beinhaltet die Anzeige des Erlöschens der Gründe für eine Befreiung nicht alle ausgefüllten Pflichtfelder oder die genannten Anlagen, wird diese so betrachtet, als wäre sie nicht getätigt worden.

Ochrana osobních údajů / Personal Data Protection / Datenschutz

Osobní údaje (SPZ, stát registrace vozidla, jméno, příjmení, datum narození, adresa bydliště, úředně ověřený podpis) slouží k zaznamenání změny SPZ na základě splnění úkolu ve veřejném zájmu podle zákona č. 13/1997 Sb. Osobní údaje (e-mail, telefon) slouží ke kontaktování oznamovatele na základě oprávněného zájmu správce či třetí strany. Více informací o zpracování a právech se dozvíte na www.edalnice.cz. Správce: Státní fond dopravní infrastruktury, Sokolovská 1955/278, 190 00 Praha 9.

The personal data (the licence plate number, the vehicle's country of registration, the name, surname, date of birth, home address and officially verified signature) is used to record the change of the licence plate number on the basis of the performance of a task in the public interest in compliance with Act no. 13/1997. The personal data (the email and telephone number) is used to contact the notifying party on the basis of the justified interest of the administrator or a third party. More information on the processing and rights is available at www.edalnice.cz. The administrator: the State Fund for Transport Infrastructure, Sokolovská 1955/278, 190 00 Praha 9.

Die personenbezogenen Daten (Kennzeichen, Zulassungsstaat des Fahrzeugs, Vorname, Nachname, Geburtsdatum, Wohnanschrift, amtlich beglaubigte Unterschrift) dienen zum Registrieren der Kennzeichenänderung auf der Grundlage der Erfüllung einer Aufgabe im öffentlichen Interesse gemäß Gesetz Nr. 13/1997 Slg. Die personenbezogenen Daten (E-Mail-Adresse, Telefon) dienen zum Kontaktieren des Anzeigenden auf der Grundlage des berechtigten Interesses des Verantwortlichen oder eines Dritten. Mehr Informationen zur Verarbeitung und zu den Rechten erhalten Sie auf www.edalnice.cz. Verantwortlicher: Staatlicher Verkehrsinfrastrukturfonds, Sokolovská 1955/278, 190 00 Praha 9.